

附MP3光盘

想说就说

不敢说的意大利语口语
现在可以说就说



丛书主编 蒋 钢
本册编者 张 倩 殷正旭

朗读 Charlotte (女)
Bartholomew (男)



北京航空航天大学出版社

附MP3光盘

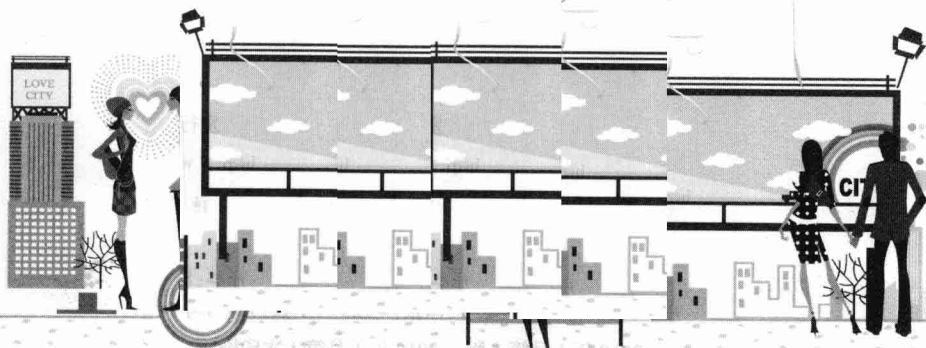
想说就说

不敢说的意大利语口语
现在可以想说就说

意大利语

丛书主编 蒋 钢
本册编者 张 倩 殷正旭

朗读 Charlotte (女)
Bartholomew (男)



北京航空航天大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

想说就说·意大利语 / 张倩, 殷正旭编. —北京:
北京航空航天大学出版社, 2010.1
ISBN 978-7-81124-802-9

I. ①想… II. ①张… ②殷… III. ①意大利语—口语 IV.
① H772.94

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 243415 号

想说就说·意大利语
编 者 张 倩 殷正旭
责任编辑 江 河 申 铖

北京航空航天大学出版社出版发行
北京市海淀区学院路 37 号(100191)
发行部电话: 010-82317024 传真: 010-82328026
http://www.buaapress.com.cn Email: bhpress@263.net
涿州市新华印刷有限公司印装 各地书店经销

*

开本: 850 × 1168 1/32 印张: 4.125 字数: 127 千字
2010 年 1 月第 1 版 2010 年 1 月第 1 次印刷
ISBN 978-7-81124-802-9 定价: 16.80 元(含光盘)



想说就说·意大利语

意大利除了拥有优美的自然环境，还保留了丰富的人类文化遗产。艺术大师们在绘画、雕塑和建筑等各个方面为后人留下了无数惊世瑰宝。

近年来，随着中、意两国各领域交流的增加，特别是随着我国赴意大利进修、留学、商贸合作人士的增多，在国内掀起了一股学习意大利语的热浪，为了满足大家学习及练习意大利语口语的需要，我们编写了《想说就说·意大利语》。

本书分为三大板块。首先是情景篇，围绕着日常生活、教育就业、娱乐休闲及外出旅游中多个重要的生活场景，模拟语境，展开对话，介绍常用句型，罗列重要词汇，在实践中充分运用意大利语。每个小单元又包含情景介绍、相关词汇、主要句型、模拟对话、难点注释以及小谚语、小笑话等内容，既涵盖了此语境下最常用的词汇及句型，又补充了课外内容，以提高读者的语言水平及学习兴趣，方便学生进行系统的口语学习与练习；第二部分是迷你句型，即实用句型篇，汇集了我们日常生活中最常用的句型、句式，根据这些句子的释义及用法，编写了简短对话、注释及练习，以便满足读者需要，通过不同形式加强对句型的记忆；最后一部分是附录，为了更好的学习意大利语，特在其中加入了意大利国家概况、意大利地图、各大区及首府一览表、意大利旅游、生活、民俗习惯小贴士、意大利法定节假日介绍以及简明的意大利基础语法，以便初学者查阅参考。

本书重在实用，句型与对话简单上口，运用方便，便于记忆，将语言学习置于实际的应用场景中，着重培养读者的听、说能力，以提高与外国人的口头交际能力。希望这本书能够满足各位进行意大利语日常交流及语言学习的需要，也能够使有意大利语基础的朋友通过它来提高意大利语的交际水平。同时本书还配有由外教精心录制的MP3，通过模仿跟读，相信将很快提高您的学习进度，从而讲出一口地道而流利的意大利语。

作者谨以此书献给国内初学意大利语的朋友及意大利语专业

的同学们，希望能够在语言学习、人际交往、观光旅游、商务洽谈、衣食住行、留学生活过程中为大家提供些帮助。

编 者

2010年元旦于北京

此等設計大意及範圍係由大會當時戶部總辦汪大燮所擬定

目 录

第一篇 生活篇

1. 打电话	1
2. 房屋出租	5
3. 天气	8
4. 时间与日期	12
5. 家庭与亲戚	16
6. 在商店	20
7. 在医院	24
8. 在银行	29
9. 在邮局	34

第二篇 教育就业篇

1. 工作与职业	38
2. 学习	42

第三篇 娱乐休闲篇

1. 兴趣与爱好	47
2. 在酒吧和咖啡馆	50

第四篇 旅行篇

1. 在旅馆	55
2. 在餐厅	59
3. 在飞机场	63
4. 火车与电车	67

第五篇 畅通无阻篇 —— 精选迷你句型

附 录

第一篇

生活篇

1 打电话 Al telefono



电话作为当今最便捷的通讯工具,在人们的日常生活中占据了重要的地位。那么,掌握正确和适当得体的电话用语将会帮助您顺利地电话中同意大利人交流,以便在事业上以及个人交往方面建立更多、更佳的人际关系。



elenco telefonico 电话簿
segretaria telefonica 电话答录机
telefono pubblico 公共电话
cellulare/telefonino 手机
comporre 拨号
riattaccare il telefono 挂机
suonare 响铃
prefisso 区号
occupato 占线
rispondere 接电话
ricevitore 电话听筒
interurbana 长途电话

tastiera 按键
videotelefono 可视电话
la cabina telefonica 电话亭
il telefono a moneta 投币电话
il telefono a scheda 磁卡电话
operatore 接线员
staccato 断线
il messaggio vocale 语音讯息
messaggio 短信
numero verde 免费电话
telefono amico 求助电话



经典句型

第一課

Da dove posso fare una telefonata?

我在哪里能打电话?

Pronto?

喂!

C'è bisogno di gettoni?

需要投币吗?

Sono il Signor Rossi.

我是 Rossi 先生。

Ha un elenco telefonico?

您有电话簿吗?

Con chi parlo?

我正在与谁通话?

Posso parlare con Marco?

我可以和 Marco 先生通话吗?

Qual è il prefisso per Roma?

罗马的区号是多少??

Desidererei parlare con Lorenzo.

我想请洛伦索接电话。

Scusi, ho sbagliato il numero.

对不起,我打错了。

Chi parla?

是哪位?

C'è Mauro?

Mauro 在吗?

Può darmi il numero di Mario?

您能告诉我马里奥的电话吗?

La linea è occupata.

占线。

场景会话

(A-Paolo B-Giorgio)

A: Pronto, sono Paolo, c'è Giorgio per piacere?

B: Sì, lo^① chiamo subito.

(Dopo un minuto)

A: Ciao, Giorgio, ti^② disturbo?

C: No, affatto.

A: Puoi accompagnarmi^③ a comprare una macchina fotografica?

C: Certamente, con piacere.

A: Se per te va bene. Posso passare a prenderti^④ alle 4.

C: D' accordo, a più tardi allora.

A: 喂,我是保罗,请问乔治在吗?

B: 在,我马上叫他。

(一分钟后)

A: 你好,乔治,打扰你吗?

C: 不,一点儿也不。

A: 你能陪我去买一台照相机吗?

C: 当然可以,很高兴陪你去。

A: 要是方便的话,我四点钟来接你。

C: 好的,那么一会儿见!

注解

① lo, 是第三人称单数非重读直接宾语代词,在这里代指的是 Giorgio。原句可以复原为 Sì, io chiamo Giorgio subito.

② ti, 是第二人称单数非重读直接宾语代词。

③ Puoi accompagnarmi, 里的 mi 同样也为非重读直接宾语代词,代指我。当非重读直接宾语代词与动词不定式一起使用时,应将其置于不定式的后面,并去掉动词词尾的 e,与动词连写在一起。

④ Posso passare a prenderti, 请参看注释②与③。

谚语角

☆ A carne di lupo, zanne di cane. 一物降一物,卤水点豆腐。

☆ A chi Dio vuol bene, manda delle pene. 天欲福人,先以微祸警之。

☆ Tra moglie e marito non mettere il dito. 夫妻之间的事,千万别插手。

趣味阅读

Una bionda entra in un negozio e vede un oggetto luccicante. Chiede al commesso: “Cos'è quell'oggetto luccicante?”

Ed il commesso le risponde: “Un thermos.”

“Ed a che cosa serve?”

Il commesso spiega: “Mantiene calde le cose calde e fredde le cose fredde.”

La bionda lo compra e il giorno dopo va al lavoro con il suo nuovo thermos.

Il suo capo le chiede: “Cos'è quell'oggetto luccicante che hai lì?”

E la bionda: “Un thermos.”

Il capo allora chiede: “Ed a che cosa serve?”

“Mantiene calde le cose calde e fredde le cose fredde.”

Il capo allora chiede: “Wow, e che cosa ci hai messo dentro?”

E la bionda: “Due tazze di caffè caldo ed un ghiacciolo.”

一位金发女郎走进一间商店,看到一件闪闪发光的東西,于是她问售货员:“那个发光的東西是什么?”

售货员回答说:“是保温瓶。”

“那能用来做什么?”

售货员解释道:“能够让热的東西保温,凉的东西保凉。”

于是,金发女郎买了一个。第二天她带着这个新的保温瓶来上班。

她的领导问道:“你拿着的那个闪闪发光的東西是什么?”

金发女郎答道:“是保温瓶。”

领导又问到:“那能用来做什么?”

“能够让热的東西保温,凉的东西保凉。”

领导接着问道:“喔,那你里面装了什么?”

金发女郎答道:“两杯热咖啡和一根冰棍。”

2 房屋出租 Affittarsi



对于初到意大利的人来说,租房子是个必不可少的环节。在意大利找房子并不困难,可以通过当地的报纸、网站上的一些房屋信息找房子,也可以找当地的房屋公司(Agenzia)帮忙。

重点词汇

affittare 租用
affitto 房租
piano 层
monolocale 单间
appartamento 单元房,套房
periferia 郊区
cortile/giardino 庭院,花园
garage 车库
il padrone di casa 房东
ascensore 电梯
le spese condominiali 物业费

riscaldamento 供暖系统
contratto di affitto 租房合同
scadere 到期
scadenza 到期
firmare il contratto 签合同
pagare in anticipo 预付
soggiorno 起居室,客厅
cucina 厨房
servizio/bagno 卫生间
camera da letto 卧室

经典句型

Hai il giornale?

你有报纸吗?

A che piano?

在几层?

Che tipo di appartamento desideri?

你需要什么样的房子?

Vorrei una monolocale o un appartamento piccolo.

我想要一间单人间或者小一点的套间。

In centro o in periferia?

在市中心的还是郊区的?

In centro, possibilmente.

最好是在市中心的。

Quanto è l'affitto?

房租多少钱?

Quali spese sono incluse nell'affitto?

房租包含哪些费用?

Nell'affitto sono incluse le spese condominiali ed il riscaldamento, ma quelle per l'acqua, la luce e il gas sono a parte.

房租包括物业费和供暖费,但是水电和煤气费另算。

Cerco un appartamento.

我想找一套房子。

Il mio contratto di affitto scadrà fra una settimana.

我的租房合同一个星期后就过期了。

Si deve firmare il contratto?

要签合同吗?

Ho pagato in anticipo l'affitto per due mesi.

我已经预付了2个月租金。



(A= impiegato B= cliente)

A: Buongiorno. Che cosa desidera?

B: Cerco una casa in affitto per^① due mesi.

A: Per quante persone?

B: Quattro. Due adulti e due bambini.

A: C'è^② una casa in via Marconi 16. Ha due camere da letto, un soggiorno, una cucina, doppi servizi.

A: 早上好。您需要些什么?

B: 我想租一间房子,租2个月。

A: 几个人住的?

B: 4个。2个大人和2个小孩。

A: 有一间在Marconi街16号。有两个房间,一个客厅,一个厨房和2个卫生间。

第一篇 生活篇

DI YI PIAN SHENG HUO PIAN

B: Che cosa c'è di fronte?

A: C'è un parco.

B: La casa ha il giardino?

A: No. Non c'è. C'è un garage.

B: Quant'è l'affitto?

A: 600 euro al mese.

B: 房子的对面是什么?

A: 有一个公园。

B: 这房子有花园吗?

A: 没有, 不过有一个车库。

B: 房租是多少啊?

A: 600 欧元一个月。

注解

① per, 作为前置词, 在这里表示“持续的时间”。

② c'è 表示“有”, 其主语是所具有的事物或人, 因此有单复数变化, 其复数形式为 ci sono。

③ Quant'è 省音前为 quanto è, 为了读音方便, 意大利语有很多省音和断音现象, 如 com'è, quel signore, buon amico 等。

谚语角

☆ A chi ha fortuna, il bue gli fa un vitello. 时来天地皆同力, 运去英雄不自由。

☆ A gloria non si va senza fatica. 光荣的道路不是鲜花铺成的。

☆ Tutte le strade portano a Roma. 条条大路通罗马。

趣味阅读

Un passeggero nel taxi tocca la spalla del tassista per chiedergli qualcosa. Il tassista fa un grido strepitoso, perde il controllo della vettura, sbatte contro un marciapiede e si ferma a pochi centimetri da una vetrina. Ci sono un paio di secondi di silenzio totale, e poi il tassista dice:
- La prego, non lo faccia mai più'. Mi ha spaventato a morte!
Il passeggero si scusa e dice:

- Non immaginavo che Lei si sarebbe spaventato così semplicemente toccando Le una spalla!!!
- Vabbé non è proprio colpa Sua, ma oggi è il mio primo giorno di lavoro come tassista, sa negli ultimi 25 anni ho guidato sempre un carro funebre...

一位乘坐出租车的乘客想要问司机一些事情,于是碰了碰司机的肩膀。出租车司机突然惊慌的大喊,车子一下失去了控制,猛地冲向了人行道,在距离路旁玻璃橱窗几厘米的地方停了下来。沉默了几秒后,出租车司机说:

“请您以后也不要这么做了。您差一点吓死我!”

乘客道歉道:

“我真的没有想到碰您一下肩膀就这么容易把您吓到!!”

“这错不在您,但是今天是我第一天做出租车司机,您要知道在过去的25年中,我一直开的是灵车……”

3 天气 Il tempo



生活在国外,有关天气的问题不得不考虑周全。意大利人及大部分西方人见了面不说您吃了吗,而爱说:“今天天气很不错,不是吗?”。在闲聊之中,总爱或多或少的谈论一下天气。因此,掌握恰当的谈论天气的方式,对方便我们的日常生活提供了很大的帮助,也让我们更好地融入意大利人的日常生活之中。

重点词汇

la luce del sole 阳光

vento 风

nuvola 云

pioggia/piovere 雨/下雨

tempesta 暴风雨

nebbia 雾

arcobaleno 彩虹

neve/nevicare 雪/下雪

gelo 霜

ghiaccio/gelare 冰/结冰

tornado 龙卷风

inondazione 洪水

第一篇 生活篇

DI YI PIAN SHENG HUO PIAN

tuono/tuonare 雷/打雷

nuvoloso 多云

tiepido 温暖

secco 干燥

grandine 冰雹

umido 潮湿的

nevischio 雨夹雪

temperatura 温度

clima 气候

sereno 晴朗的

acquazzone 阵雨

grado 度

previsioni del tempo 天气预报

termometro 温度计

primavera 春天

estate 夏天

autunno 秋天

inverno 冬天

stagione 季节



Come è il tempo?

天气怎么样?

Fa bel tempo.

天气很好。

Non sopporto il freddo.

我受不了冷。

Ci sono i lampi.

天在打闪。

Tira il vento?

刮风吗?

Che bella giornata!

多好的一天啊!

Che tempo splendido!

天气真好!

Dobbiamo sedere al sole.

我们应该坐着晒太阳。

Oggi, per di più, è una giornata pesante, afosa.

今天更是闷热得要命。

Le giornate sono più corte e il sole tramonta molto presto.

白天更短了,太阳很早就下山了。

La campagna è coperta da una fitta nebbia.

乡下下了一片浓雾。

Fa freddo.

天冷。

Oggi è umido.

今天天气潮湿。

Fa un tempo da cani.

天气恶劣。

Piove a catinelle.

下倾盆大雨。

Il vento è forte.

风大。

场景会话

(A-Lorenzo B-Eleonora)

A: Che tempo fa?

B: Brutto tempo.

A: Fa freddo?

B: Abbastanza.

A: Che temperatura abbiamo?

B: Due gradi. Però questa notte era ^① già sotto zero.

A: Ha nevicato?

B: In città no, ma le montagne sono coperte ^② da neve.

A: 天气怎么样?

B: 很坏。

A: 冷吗?

B: 很冷。

A: 气温多少?

B: 2度。不过昨晚都零度以下了。

A: 下雪了?

B: 城里没有,但山上已经覆盖着白雪了。

注解

① era 是 essere 的直陈式未完成过去时的第三人称单数变位。未完成过去时表示的是在过去某段期间正在进行的动作或状态,是一个描写过去状态

第一篇 生活篇

DI YI PIAN SHENG HUO PIAN

的时态。而近过去时表示的则是一个已经完成动作,强调的是结果。

- ② sono coperte 是被动语态。在被动语态中,过去分词的性与数要与主语一致。在本句中, coperte 的性数与 montagne 一致,均为阴性复数。

谚语角

- ☆ Tale il padre, tale il figlio. 虎父无犬子。
- ☆ Tutto è permesso in guerra ed in amore. 爱情和战争是不择手段的。
- ☆ Vivi e lascia vivere. 自己活也让别人活(指只关心自己,也不要求别人什么,与别人和睦相处)。

趣味阅读

Un uomo va al bar e dice al cameriere:

— Una birra alla spina per favore.

Il cameriere versa la birra:

— Ecco qui signore.

— Ma questa birra è solo di schiuma!

— Aspetti un po'! Tra poco la schiuma scomparirà, e resterà solo la birra.

Allora il cliente chiede al barista:

— Mi scusi, quant'è?

— Sono tre euro.

Il cliente mette sul bancone una moneta da un euro, al che il barista dice:

— Scusi ma sono tre euro, non uno!

— Aspetti un po', tra poco diventeranno tre...

一个男人来到一间酒吧,对服务员说:

“请给我一杯鲜啤。”

服务员倒了一杯啤酒:

“这是您的啤酒,先生。”

“但是这啤酒只有沫!”